

罗斯贝尔金矿有限公司

Rosebel Gold Mines N.V.

罗斯贝尔金矿 Camp David 营地扩建工程

Rosebel Gold Mines Camp David Dormitory Expansion Project

招标文件

Tender Document

招标编号:

RGM-TND-001

Tender Number:

RGM-TND-001

招标工程名称:

Camp David 营地扩建工程

Tender Project Name:

Camp David Dormitory Expansion Project

招标人:

罗斯贝尔金矿有限公司

Employer:

Rosebel Gold Mines N.V.

日期:

2026 年 10 月 13 日

Date:

13 October 2026

目录

I. 投标人须知 Instructions to Tenderers	3
II. 技术要求规范 Technical Requirements and Specifications	14
III. 招标控制价 Tender Control Price	15
IV. 施工合同 Construction Contract	22
V. 评标办法 Evaluation Method	22
VI. 投标文件格式 Tender Document Formats	28

I. 投标人须知

I. Instructions to Tenderers

序号 No.	内容 Content
一 I	总则 General Provisions
1. 项目概况 1. Project Overview	工程名称：罗斯贝尔金矿 Camp David 营地扩建工程 招标人：罗斯贝尔金矿有限公司 工程建设地点：苏里南共和国 Brokopondo 地区 RGM 矿区 工程建设规模：包含业主扩建单层宿舍 4 栋，总建筑面积约 3,058.16 m²；承包商单层宿舍 4 栋，总建筑面积约 2,772.40 m²；承包商食堂 1 栋，建筑面积约 716.14 m²；室外配套工程。本工程工程量为估算，结算工程量及变更引起的价款、工期调整按施工合同约定办理。 Project name: Camp David Dormitory Expansion Project of Rosebel Gold Mine N.V. Employer: Rosebel Gold Mines N.V.(RGM) Project location: RGM Mine Area, Brokopondo, Suriname Project scale includes: 4 dormitory buildings extended by the Employer (approx.3,058.16 m²); 4 contractor dormitory buildings (approx.2,772.40 m²) and 1 contractor canteen (approx.716.14 m²); together with all External works. The quantities are estimated; measurement for payment and adjustments to price and time arising from variations shall be dealt with under the construction contract.
2. 资金来源 2. Source of Funds	招标人自有资金 Employer's own funds
3. 招标范围和内 容 3. Scope and Content of Tender	包含但不限于平整场地、地基处理、基础工程、主体结构、装饰装修，安装（给排水、暖通空调、电气、消防、防雷等）、室外配套工程及施工图中要求的所有工作内容（具体详见工程量清单及施工图纸）。 Including but not limited to site leveling, foundation treatment, foundation works, main structure, decoration, installation (water supply/drainage, HVAC, electrical, fire protection, Lightning protection, etc.), External works and all works required by the

	construction drawings (see BOQ and drawings for details).
4. 标段划分 4. Division into Sections	本招标项目分为两个标段，其中： 标段一：业主扩建单层宿舍 4 栋（含散水、台阶、明沟），总建筑面积约 3,058.16 m²； 标段二：承包商单层宿舍 4 栋（含散水、台阶、明沟），总建筑面积约 2,772.40 m²；承包商食堂 1 栋（含散水、台阶、明沟），建筑面积约 716.14 m²；室外配套工程。 各栋主楼与室外配套工程的分界说明详见施工合同部分。 招标人允许投标人参加投标的标段数量：2 个 招标人最多允许投标人中标的标段数量：2 个 The project is divided into two sections: Section 1: 4 single storey Employer dormitory buildings (Including drainage, steps, and open channels), approx.3,058.16 m²; Section 2: 4 single storey dormitory buildings for the contractor camp (Including drainage, steps, and open channels), approx.2,772.40 m²; a canteen (Including drainage, steps, and open channels), approx.716.14 m²; External works; The detailed description of the boundaries between the main buildings and the External works can be found in the construction contract section. Number of sections a Tenderer may bid for: 2 Maximum number of sections a Tenderer may win: 2
5. 工期要求 5.Duration Requirements	各标段计划开工时间、计划竣工时间、节点工期，详见合同部分。 开工时间以招标人工程师下发的开工令为准，工期总日历天数与根据前述计划开竣工日期计算的工期天数不一致的，以工期总日历天数为准。中标人在进场之前须提前介入，做好准备工作。 The planned commencement date, planned completion date, and milestone durations for each contract section are detailed in the contract. Commencement shall be subject to the commencement order issued by the Employer's engineer; in case of inconsistency between the dates and the total calendar days, the total calendar days shall prevail. The successful bidder shall make advance preparations before mobilization. 本项目工期紧急，材料应优先选用苏里南当地市场可即时采购的品牌/现货，避免因采购周期影响工期。 Due to the tight schedule of this project, materials should preferably be selected from brands/stock items readily available in the Suriname local market to avoid schedule delays caused by procurement lead time.

6. 工程质量要求 6. Quality Requirements	满足苏里南共和国相关验收规范，苏里南未制定相关规范的符合中国相关规范，一次性验收合格标准。 The works shall comply with the relevant acceptance specifications of the Republic of Suriname; where no relevant specifications have been established in Suriname, the relevant Chinese specifications shall apply. The works shall achieve a one-time (first-attempt) qualified acceptance.
7. 投标人资格要求 7. Tenderer Qualification Requirements	1. 资质要求： 投标人应为在苏里南共和国注册并具备独立法人资格的企业或在苏里南共和国注册具备独立法人资格的子公司（分支机构），提供有效的苏里南共和国工商业登记证、税务登记证和建筑工程施工企业经营许可证。 2. 业绩要求： 投标人在以下期间内【自 2023 年 10 月 1 日起至本招标工程发布招标公告之日止，均含当日，下同】至少完成 1 项并经竣工验收合格的苏里南共和国境内或境外工程造价 100 万美元及以上的房屋建筑工程（不含工业建筑工程）。 3. 工程管理人员要求： 投标人拟担任本招标工程的项目负责人（项目经理）1 人，需具备与本招标项目建设规模适配的苏里南建筑行业注册资格或具有中国二级及以上注册建造师执业资格。 投标人派驻本招标工程的管理人员均应为投标人本企业员工（提供劳动合同）。 4. 财务要求： 投标人须提供由具备执业资质的会计师事务所审计出具的 2023 年度至 2025 年度财务报告复印件，至少须包括资产负债表、利润表、现金流量表、所有者权益变动表（若有）及其附注（若有）。 投标人须提供投标截止之日的上二个月（即 2026 年 8 月，下同）为始点并往前追溯，连续 12 个月的完税证明复印件。 5. 其他要求： 本招标工程不接受联合体投标，不允许任何形式的分包。 1. Qualification requirements: The Tenderer shall be a legal entity registered in Suriname with independent legal personality, or register a subsidiary (branch) with independent legal person status in the Republic of Suriname, holding

	valid Suriname business registration certificate, tax registration certificate and construction business operation license. 2. Experience requirements: Within the following period [from October 1, 2023 to the date on which the tender announcement for this Project is published, both dates inclusive, the same below], the Bidder shall have completed at least one (1) building construction project — within or outside the Republic of Suriname, with a project cost of USD 1,000,000 (one million US dollars) or above — and such project shall have passed the completion acceptance (excluding industrial building works). 3. Management personnel requirements: The bidder is proposed to appoint 1 person as the project leader (project manager) for this bidding project. This person must possess the registered qualification in the Suriname construction industry that is compatible with the scale of this bidding project, or have the registered construction engineer qualification of Grade 2 or above in China. Management personnel assigned to this project shall be employees of the Tenderer (labor contracts required). 4. Financial requirements: The Tenderer shall provide copies of audited financial statements for 2023-2025 issued by a qualified accounting firm, including at least the balance sheet, income statement, cash flow statement, statement of changes in equity (if any) and notes (if any). The Tenderer shall provide copies of tax payment certificates for the 12 consecutive months ending in August 2026, being the second month before the tender deadline (September 2025 to August 2026 inclusive). 5. Other requirements: This bidding project does not accept joint bids and does not allow any form of subcontracting.
8. 投标费用 8. Costs of Tendering	投标人应承担其编制与递交投标文件、现场考察及参与投标所涉及的一切费用。无论投标结果如何，招标人对上述费用不承担任何责任。 The Tenderer shall bear all costs of preparing and submitting the tender, site visit and participation. The Employer shall not be liable for such costs regardless of the result.
9. 招标方式 9. Tendering Method	苏里南共和国国内公开招标 Open domestic tendering in Suriname
10. 招标文件澄清 10. Clarification	投标人对招标文件有任何疑问，应于 2026 年 10 月 19 日 18:00（苏里南时间）前以书面形式（电子邮件）提交至招标联系人。招

of Tender Documents	标人应将影响投标编制的澄清答复以书面形式同时发送所有已获取招标文件的潜在投标人，不披露提问人的身份。 Any questions a bidder may have regarding the tender documents shall be submitted in writing (via email) to the tender contact person no later than 18:00 on October 19, 2026 (Suriname time). The tenderer shall send any clarification responses that may affect the preparation of bids to all prospective bidders who have obtained the tender documents, without disclosing the identity of the inquirer.
二 II	招标文件 Tender Documents
11. 招标文件包括但不限于 11. Tender Documents Include but Not Limited to	投标人须知 项目技术要求及工程量清单 合同条款及格式（通用及专用） 评标办法 投标文件格式 图纸及技术资料 Instructions to Tenderers Project technical requirements and bill of quantities Contract conditions and formats (general and particular) Evaluation method Tender document formats Drawings and technical materials
12. 招标文件的修改 12. Modification of Tender Documents	招标人有权在投标截止日期前对招标文件进行修改,修改文件将以书面形式（电子邮件）通知所有已获取招标文件的潜在投标人，并对投标人具有同等约束力。修改或澄清影响投标文件编制的，招标人应给予合理准备时间，并在必要时相应延长投标截止日期，书面通知所有已获取招标文件的潜在投标人。 The Employer may modify the tender documents before the deadline. Modifications shall be notified in writing (email) to all prospective Tenderers and shall be equally binding; where a modification or clarification affects tender preparation, the Employer shall allow reasonable preparation time and extend the deadline if necessary, notifying all prospective Tenderers who have obtained the documents in writing.
三 III	投标文件的编制 Preparation of the tender documents
13. 投标语言与货币	投标文件及所有往来函件可以使用英语或中文。投标报价及合同支付货币为【美元】。如有荷兰语文件资料，需附翻译的英文。

13. Tender Language and Currency	招标文件及施工合同中英文不一致时的，中文优先。 All tender documents and correspondence may be prepared in English or Chinese. Tender prices and contract payments shall be denominated in United States Dollars (USD). If there are Dutch language documents, an English translation must be provided as well. In case of any inconsistency between the tender documents and the construction contract, the Chinese version shall prevail.
14. 投标文件组成 14. Composition of Tender Documents	投标人提交的投标文件必须完整，按综合、商务、技术三部分分别装订或形成独立 PDF 文件；报价信息仅置于商务部分。各部分至少包括： 综合部分： 投标函（按格式填写）及公司资格证明文件（详见本投标须知第 7 条） 法定代表人身份证明及授权委托书（如适用） 无重大诉讼、仲裁及不良行为记录声明 商务部分： 投标报价函（按格式填报） 技术部分： 主要施工方案 进度计划表 质量保证与控制措施 健康、安全与环境（HSE）管理计划 现场管理人员及关键技术人员简历及拟投入本合同工程的主要施工机械设备表 The tender documents shall be complete and separately bound or provided as separate PDF files in general, commercial and technical parts. Price information shall appear only in the commercial part. Each part shall include at least: General part: Letter of Tender (as per format) and company qualification documents (see Article 7 of these Instructions) Identity certificate of the legal representative and power of attorney (if applicable) Statement on no major litigation, arbitration or adverse conduct Commercial part: Bid Quotation Letter (Filled out according to the format) Technical part: Main construction plan

	Schedule Quality assurance and control measures HSE management plan CVs of site management and key technical personnel and the table of major construction machinery and equipment to be used for this contract
15. 投标有效期 15. Tender Validity	自投标截止日起 90 个日历日内保持有效。 90 calendar days from the tender deadline.
16. 投标文件的签署与密封 16. Signing and Sealing of Tender Documents	投标文件需由法定代表人或其授权代表签署并加盖公司公章。投标文件应密封在一个外层信封内，并清晰标明工程名称、招标编号及“在 2026 年 10 月 26 日 10 时（苏里南时间）之前不得开启”字样。纸质文件的密封要求仅适用于现场递交；线上递交按第 18 条办理。 Tender documents shall be signed by the legal representative or authorized representative and sealed with the company seal. They shall be sealed in one outer envelope clearly marked with the project name, tender No. and "not to be opened before 10:00 on 26 October 2026 (Suriname time)". Envelope sealing applies only to physical submission; electronic submission shall follow Article 18.
四 IV	投标文件的递交 Submission of Tender Documents
17. 现场踏勘 17. Site Visit	招标人不统一组织踏勘，投标人开标前可自行踏勘现场。由于投标人未能踏勘现场造成的各项损失由投标人自行承担，且投标人承担踏勘现场所发生的费用。（踏勘联系：Baoshun Shan; (+597) 8220083） The Employer does not organize a collective site visit. Tenderers may visit the site before bid opening at their own cost. Contact: Baoshun Shan; (+597) 8220083.
18. 投标截止时间 and 地点 18. Deadline and Place of Submission	截止时间：2026 年 10 月 26 日 10 时（苏里南时间） 递交方式： 线上递交：【Rosebel_Procurement_Bids@rosebel.com】 （招标编号+标段号+投标人公司名称+“投标文件”+投标文件所属部分[填写“综合文件”、“技术文件”或“商务文件”]，电子版投标文件须打印签字、盖章后分别扫描成电子版文件（格式为.pdf），其中，商务文件须进行“文档加密”，招标人应限制收件权限并保密保管，不得在规定开标时间前要求提供密码或解密。密码（为 6 位数字组成）由投标人自行设置，投标人接到招标人通知后 10 分钟内将密码通过发送邮件等形式告知招标人，进行文件解密。）电子投标以指定收标邮箱实际收到完整文件的时间为准，招标人应发送收件回执并保存收件、解密记录。

	如中标，投标人须提供一份与电子文档一致的完整的纸质版投标文件。 Deadline: 10:00 on 26 October 2026 (Suriname time) Submission method: Online: [Rosebel_Procurement_Bids@rosebel.com] (email subject: tender No. + section No. + company name + "tender document" + part (general, technical or commercial); PDF scanned after printing, signing and sealing; the commercial part shall be encrypted with a 6-digit password, to be provided within 10 minutes upon request). The Employer shall restrict mailbox access and keep tenders confidential, and shall not request passwords or decrypt files before the scheduled opening time. Receipt time is when the designated mailbox receives the complete files; the Employer shall acknowledge receipt and retain receipt and decryption records. If awarded the contract, the bidder shall provide one complete paper copy of the bidding document that is consistent with the electronic version.
19. 迟交的投标文件 19. Late Tender Documents	在规定的投标截止时间之后送达的投标文件，不论何种原因，招标人均将拒收。 Tender documents received after the deadline shall be rejected regardless of reason.
五 V	开标与评标 Opening and Evaluation of Tenders
20. 开标 20. Bid Opening	时间：2026 年 10 月 26 日 10 时（苏里南时间）。 地点：<u>罗斯贝尔金矿有限公司办公室</u> 程序：招标人将公开开启所有按时收到的投标文件，宣读投标人名称、各标段投标下浮率、投标总价等主要内容。允许投标人授权代表出席。 Time: 10:00 on 26 October 2026 (Suriname time). Place: Rosebel Gold Mines N.V. office Procedure: the Employer will publicly open all timely tender documents, announce the Tenderer names and percentage discounts and tender prices for each section, etc. Authorized representatives of Tenderers may attend.
21. 评标委员会 21. Evaluation Committee	招标人将依法组建评标委员会，负责封闭评标。 The Employer shall lawfully form an evaluation committee to conduct closed-door evaluation.
22. 评标办法 22. Evaluation Method	本次评标采用两阶段评审：第一阶段为技术评审，技术分满分 100 分，技术得分不低于 60 分的投标人方可进入第二阶段商务评

	审；第二阶段为商务评审，在响应招标文件的投标人中，按有效投标报价下浮率最高者中标。具体详见《评标办法》章节。 The evaluation adopts a two-stage method: Stage 1 is technical evaluation with a full score of 100; Tenderers scoring not less than 60 points enter Stage 2 commercial evaluation. Stage 2 is commercial evaluation: among Tenderers responding to the tender documents, the one with the highest discount rate on the valid bid price is awarded. See the Evaluation Method chapter for details.
23. 废标条款 23. Rejection	出现包括但不限于下列情况之一的，其投标将被视为废标： 投标文件未按要求签署或盖章； 投标人不具备投标资格或业绩不符合要求； 投标有效期不足； 投标报价存在重大漏项或明显低于成本且不能合理说明；（以明显低于成本为由否决投标前，应要求投标人书面说明并提供证明材料） 投标文件附有招标人不能接受的条件； 不符合招标文件中规定的其他实质性要求。 A tender shall be rejected if any of the following circumstances (including but not limited to) occurs: The tender documents are not signed or sealed as required; The Tenderer lacks qualification or the experience fails to meet requirements; Insufficient tender validity; Major omissions in the tender price or a price obviously below cost without reasonable explanation; (before rejecting a tender as obviously below cost, the Tenderer shall be requested to provide a written explanation and supporting evidence) The tender contains conditions unacceptable to the Employer; Otherwise fails to meet other material requirements of the tender documents.
24. 澄清 24. Clarification	评标期间，评标委员会可要求投标人对投标文件中含义不明确的内容进行书面澄清，澄清不得改变投标文件的实质性内容。 During evaluation, the committee may request written clarification of unclear contents in the tender documents. Clarification shall not change the substantive content of the tender.
六 VI	中标与合同授予 Tender Award and Award of Contract
25. 中标通知 25. Notice of	评标结束后，招标人将以书面形式向中标人发出《中标通知书》 After evaluation, the Employer will issue a written Letter of

Award	Acceptance to the successful bidder.
26. 合同签订 26. Contract Signing	中标人应在收到《中标通知书》后 14 个日历日内，按照招标文件和其投标文件的承诺与招标人签订书面合同。正式开工应以完成合同签署及约定开工条件为前提。 The successful bidder shall, within 14 calendar days after receipt of the Letter of Acceptance, sign a written contract with the Employer in accordance with the tender documents and its tender commitments. Formal commencement shall be subject to signature of the contract and satisfaction of the agreed commencement conditions.
27. 未中标通知 27. Notice to Unsuccessful Tenderers	招标人将以适当方式通知未中标人，但不解释未中标原因。 The Employer will notify unsuccessful Tenderers appropriately without explaining the reasons.
28. 流标处理 28. Handling of Failed Tender	若本项目招标出现流标（包括：无有效投标、有效投标不足三家，或经评审无合格中标候选人等情形），招标人可依适用法律及经批准的发包方案，履行适用的内部决策程序后转为竞争性商务谈判。 If this tender fails (including no valid tender, fewer than three valid tenders, or no qualified candidate after evaluation), the Employer may convert the procurement into competitive commercial negotiation in accordance with applicable law and the approved contracting plan, after completing the applicable internal decision procedures.
七 VII	其他 Miscellaneous Provisions
29. 适用法律 29. Governing Law	本招标、投标及后续合同受苏里南共和国法律管辖并据其解释。 This tendering and the subsequent contract shall be governed by and construed in accordance with the laws of the Republic of Suriname.
30. 争议解决 30. Dispute Resolution	因本项目引起或与之相关的任何争议，双方应首先友好协商解决；协商不成的，应提交苏里南仲裁院（Surinaams Arbitrage Instituut, SAI），依该机构适用的仲裁规则进行仲裁，仲裁裁决是终局的，对双方均有约束力。 Any dispute arising from or relating to this project shall first be settled through friendly negotiation; if negotiation fails, the dispute shall be submitted to the Surinaams Arbitrage Instituut (SAI) for arbitration under its applicable arbitration rules, and the arbitration award shall be final and binding on both Parties.
31. 联系方式 31. Contact Information	招标人：罗斯贝尔金矿有限公司（Rosebel Gold Mines N.V.） 地址：President Da Costalaan 2, Paramaribo, Suriname 联系人：Baoshun Shan

	电话：（+597）8220083 电子邮箱：Shan_Baoshun@rosebel.com Employer: Rosebel Gold Mines N.V. Address: President Da Costalaan 2, Paramaribo, Suriname Contact: Baoshun Shan Tel: (+597) 8220083 Email: Shan_Baoshun@rosebel.com
--	---

Rosebel Gold Mines N.V.

II .技术要求规范

II. Technical Requirements and Specifications

工程质量遵循苏里南国家及行业标准，符合工程建设质量方面的法律法规规定及验收要求。苏里南未制定相关标准的，参照适用的国际或行业通用标准及验收规范的合格要求。为满足本项目紧急工期，工程材料应选用苏里南当地市场可采购的品牌，并优先选用当地现货。

The works quality shall comply with the national and industry standards of Suriname and the acceptance requirements of the relevant laws and regulations. Where Suriname has no applicable standards, the applicable international or industry general standards and acceptance specifications shall prevail. To meet the tight schedule of this project, materials shall be selected from brands purchasable in the Suriname local market, with priority given to local stock items.

III. 招标控制价

III. Tender Control Price

1. 招标控制价为发包人制订的最高限价，投标人不得进行更改。

招标控制价分为招标控制总价与招标控制单价。

投标人投标时，只按照投标报价函的格式填报报价下浮率及总报价，均保留两位小数。无需对每一个清单项进行报价。

签订施工合同时，工程量清单的每一项均统一按照中标下浮率乘以招标控制单价计算合同单价。

合同履行期间，工程量清单有减少或调整的，同步调整合同总价，计算合同单价的下浮率保持不变。

合同履行期间，如有新增招标工程量清单之外的工程内容，双方协商确认结算单价，此单价不下浮。

控制单价与控制总价均不含增值税，且支付工程款时也不增加支付增值税。

1. The tender control price is the highest limit set by the contractor. Bidders are not allowed to make any changes to it.

The tender control price is divided into the tender control total price and the tender control unit price.

When bidders submit their bids, they only need to fill in the discount rate and the total price according to the format of the bid quotation letter, Keep two decimal places for all. without having to quote for each item in the list.

When signing the construction contract, the unit price of each item in the engineering quantity list is uniformly calculated based on the winning bid discount rate multiplied by the tender control unit price.

During the contract performance period, if the engineering quantity list is reduced or adjusted, the contract total price will be adjusted accordingly, while the discount rate for calculating the contract unit price remains unchanged.

During the contract performance period, if there are additional engineering contents not included in the tender engineering quantity list, both parties will negotiate to confirm the settlement unit price, and this unit price will not be discounted.

The control unit price and the control total price do not include value-added tax, and no value-added tax will be added when paying the project payment.

2. 招标控制价包含为完成清单工作内容所需的所有人工、施工机械、承包人提供的材料和设备、施工动员及撤离、临时设施的建立和维护、安装调试、保险、管理费、利润、风险及合同未提及但归属于投标人的一切责任、义务和费用。不含增值税和发包人提供的材料价格。

2. The tender control price includes all the labor, construction machinery, materials and equipment provided by the contractor, construction mobilization and withdrawal, establishment and maintenance of temporary facilities, installation and commissioning, insurance, management fees, profit, risks and all the responsibilities, obligations and expenses belonging to the bidder that are not mentioned in the contract. It does not include value-added tax and the material prices provided by the employer.

注：招标控制价及工程量清单另附册。

Note: The tender control price and the bill of quantities are provided in an additional booklet.

3. 发包人提供的材料设备

3. materials and equipment supplied by the Employer

集装箱式静音发电机组、低压预制舱、分体式空调、热水器由发包人提供，具体提供数量按实际需要。

Containerized silent (low-noise) generator sets, low-voltage prefabricated cabins, split-type air conditioners and water heaters shall be provided by the Employer, and the specific quantities to be provided shall be determined according to actual needs.

4.除发包人提供的材料设备外，其余本工程所需的材料、施工机械设备、工具均由承包人提供。

4. Except for the materials and equipment provided (supplied) by the Employer, all other materials, construction machinery, equipment and tools required for the Works shall be provided by the Contractor.

承包人在采购下表所列材料时，须优先选用表格列明且苏里南当地市场可采购的指定品牌，并优先选用当地有现货、可满足本项目紧急工期要求的材料；

When purchasing the materials listed below, the Contractor shall give priority to the designated brands specified in the table that are purchasable in the Suriname local market, and shall give priority to materials available in local stock to meet the tight schedule of this project;

下表所列材料的采购、运输、损耗、检测、保管等相关费用已全部包含在工程量清单单价内，发包人不另行支付任何费用。

The costs related to the procurement, transportation, loss, testing, storage, etc. of the materials listed in the table have all been included in the unit price of the engineering quantity list. The employer will not pay any additional fees.

若表格未限定品牌或指定品牌在苏里南当地无法采购，承包人选用的材料档次、品质不得低于同类别指定品牌标准，且材料样品、厂家资料须提前报送发包人审核，审批通过后方可进场使用；

Where the table does not specify a brand, or the designated brand is not available in the Suriname local market, the grade and quality of materials selected by the Contractor shall not be lower than the specified brand standard, and samples and manufacturer documents shall be submitted to the Employer for approval before use;

承包人擅自选用低于约定档次、未经发包人审批的材料，或选用苏里南当地无法采购、影响工期的材料，发包人有权要求无偿更换，由此产生的工期延误、费用损失均由承包人自行承担。

If the Contractor uses materials below the agreed grade without the Employer 's approval, or uses materials not purchasable in Suriname that affect the schedule, the Employer may require free replacement; resulting delays and costs shall be borne by the Contractor.

序号 No.	材料名称 Material Description	规格、型号、材质 Specification, Model & Material	单位 Unit	要求品牌 Required Brand Required Brand (purchasable in Suriname)	部位 Location
1	水泥 Cement	42.5 级普通硅酸盐水泥 42.5 grade ordinary Portland cement	t	海螺、华新、台泥	土建 Civil
2	砂 Sand	中粗砂（河砂/机制砂）， 含泥量≤3%，细度模数 2.3-3.0 Medium-coarse sand (river/mechanized), mud content ≤3%, fineness modulus 2.3-3.0	m3 m³	当地合格供应商（三 家以上供选择）	土建 Civil
3	热轧钢板 Hot-rolled steel plate	Q235B, 厚度 6/8/10/12/16/20mm Q235B, thickness 6/8/10/12/16/20 mm	t	宝武、鞍钢、沙钢	土建 Civil
4	型钢（H 型钢/角钢/ 槽钢） Structural steel (H- beam/angle/channel)	Q235B/Q355B, 热轧 Q235B/Q355B, hot-rolled	t	宝武、鞍钢、沙钢	土建 Civil
5	地面砖（玻化砖） Floor tile (polished tile)	800×800×11mm, 抛光/柔 光防滑, 吸水率≤0.5% 800×800×11 mm, polished/soft anti-slip, water absorption ≤0.5%	m2 m²	马可波罗、东鹏、诺 贝尔	土建 Civil
6	墙面砖 Wall tile	750×1500×9-10mm 750×1500×9-10 mm	m2 m²	马可波罗、东鹏、诺 贝尔	土建 Civil
7	内墙乳胶漆 Interior latex paint	丙烯酸共聚乳胶漆, 白色/ 浅色 Acrylic copolymer latex paint, white/light	kg kg	立邦、多乐士、三棵 树	土建 Civil
8	外墙涂料 Exterior coating	外墙柔性耐水腻子+氟碳漆 (2 道饰面)	kg kg	立邦、多乐士、三棵 树	土建 Civil

序号 No.	材料名称 Material Description	规格、型号、材质 Specification, Model & Material	单位 Unit	要求品牌 Required Brand Required Brand (purchasable in Suriname)	部位 Location
		Flexible exterior water-resistant putty + fluorocarbon paint (2 coats)			
9	吊顶 Ceiling	600×600 铝合金方板/9mm 纸面石膏板 600×600 aluminum square panel / 9 mm gypsum board	m ² m ²	泰山、龙牌、可耐福	土建 Civil
10	防水涂料 Waterproof coating	聚合物水泥基防水涂料, 1.5/2.0mm 厚 Polymer cement waterproof coating, 1.5/2.0 mm	kg kg	东方雨虹、科顺、卓宝	土建 Civil
11	保温岩棉 Insulation rock wool	30mm 厚岩棉板 30 mm rock wool board	m ³ m ³	欧文斯科宁、洛科威、圣戈班	土建 Civil
12	木制装饰门 Wooden decorative door	M1524, 木制装饰门 M1524 wooden decorative door	樘 set	TATA、美心、盼盼	土建 Civil
13	铝合金地弹簧门 Aluminum floor-spring door	108 系铝合金地弹簧门, MC7233 108-series aluminum floor-spring door, MC7233	樘 set	坚朗、兴发、凤铝	土建 Civil
14	塑钢/铝合金窗 uPVC/Aluminum window	70B 系列塑钢内平开下悬窗 (带纱窗), C1221, 玻璃 6+12A+6 70B-series uPVC inward-opening casement window (with screen), C1221, glass 6+12A+6	樘 set	海螺型材、中财、实德	土建 Civil
15	防火门 Fire door	乙级钢制防火门, FM 乙 1021 Class B steel fire door, FM B1021	樘 set	步阳、王力、盼盼	土建 Civil
16	中空玻璃 Insulated glass	6+12A+6 中空玻璃, 传热系数 ≤3.0	m ² m ²	信义、南玻、耀皮	土建 Civil

序号 No.	材料名称 Material Description	规格、型号、材质 Specification, Model & Material	单位 Unit	要求品牌 Required Brand Required Brand (purchasable in Suriname)	部位 Location
		6+12A+6 insulated glass, U-value ≤ 3.0			
17	防静电地板 Anti-static raised floor	300mm 高架防静电地板 300 mm high anti-static raised floor	m ² m ²	沈飞、华通、惠亚	土建 Civil
18	卫生间隔断 Toilet partition	复合树脂板隔断 Composite resin board partition	m ² m ²	泰威、雅洁、金牌	土建 Civil
19	不锈钢栏杆 Stainless steel railing	不锈钢栏杆 Stainless steel railing	m m	坚朗、国强、中裕	土建 Civil
20	外墙腻子 Exterior putty	外墙柔性耐水腻子 Flexible exterior water- resistant putty	kg kg	立邦、三棵树、美涂 士	土建 Civil
21	PPR 给水管 PPR water supply pipe	DN20-DN110, S3.2/S4 DN20-DN110, S3.2/S4	m m	伟星、日丰、联塑	安装 Installation
22	热镀锌钢管 Hot-dip galvanized steel pipe	Q235B 热镀锌, DN15- DN100, 锌层 $\geq 60 \mu\text{m}$ Q235B hot-dip galvanized, DN15-DN100, zinc layer $\geq 60 \mu\text{m}$	m m	天津友发、衡水京 华、利达	安装 Installation
23	UPVC 排水管 uPVC drainage pipe	DN20-DN200 DN20-DN200	m m	联塑、伟星、日丰	安装 Installation
24	脱脂紫铜管 Degreased copper pipe	$\varnothing 6.4-38.1$, $\delta 0.8-1.7\text{mm}$ O.D. 6.4-38.1 mm, wall 0.8-1.7 mm	m m	海亮、金田、精诚	安装 Installation
25	电线电缆 Wire and cable	BV/RVV, 2.5-16mm ² BV/RVV, 2.5-16 mm ²	m m	远东、宝胜、上上	安装 Installation
26	开关插座 Switches and sockets	86 型/118 型 86-type / 118-type	个 pc	西门子、施耐德、飞 利浦	安装 Installation
27	照明灯具 (LED) LED lighting fixtures	LED 平板灯/筒灯/应急灯 LED panel/downlight/emergenc y light	套 set	飞利浦、欧普、雷士	安装 Installation
28	卫生洁具 Sanitary ware	坐便器/洗手盆/水龙头 (陶 瓷+铜质)	套 set	TOTO、科勒、箭牌	安装 Installation

序号 No.	材料名称 Material Description	规格、型号、材质 Specification, Model & Material	单位 Unit	要求品牌 Required Brand Required Brand (purchasable in Suriname)	部位 Location
		Toilet/washbasin/faucet (ceramic + brass)			
29	阀门/球阀 Valves/ball valves	DN15-DN100, 铜质/不锈钢 DN15-DN100, brass/stainless steel	个 pc	埃美柯、杰克龙、盾 安	安装 Installation
30	水表 Water meter	DN15-DN50 DN15-DN50	个 pc	宁波水表、三川、汇 中	安装 Installation
31	配电箱 Distribution box	成套配电箱 Complete distribution box	台 set	施耐德、ABB、正泰	安装 Installation
32	电缆桥架 Cable tray	镀锌钢制桥架 Galvanized steel cable tray	m m	华鹏、华强、裕桥	安装 Installation
33	排气扇/通风机 Exhaust fan/ventilator	房间排风机 Room exhaust fan	台 set	松下、绿岛风、正野	安装 Installation
34	地漏 Floor drain	不锈钢/铜质防臭地漏 Stainless/brass anti- odor floor drain	个 pc	潜水艇、老铜匠、卡 贝	安装 Installation
35	储水箱 Storage water tank	20/40m³成品水箱 20/40 m³ finished water tank	座 set	南方、熊猫、格兰富	安装 Installation
36	保温管壳 Insulation pipe shell	橡塑保温管壳 Rubber-plastic insulation pipe shell	m m	华美、神州、金威	安装 Installation
37	防雷接地材料 Lightning protection and earthing materials	热镀锌扁钢/圆钢 Hot-dip galvanized flat/round steel	m m	宝武、鞍钢、沙钢	安装 Installation
38	电线管 Conduit	PVC/SC 管, DN20-DN40 PVC/SC conduit, DN20- DN40	m m	联塑、伟星、中财	安装 Installation

注：上述指定品牌供投标参考。投标人亦可选用苏里南当地市场可采购、档次不低于上述指定品牌的同类产品，并在投标文件中列明拟用品牌、型号及生产厂家，经发包人确认后使用。材料规格以施工图及工程量清单描述为准。

Note: The above-mentioned designated brands are provided for reference only in the

bidding process. Bidders may also choose similar products available in the Suriname local market with a grade no lower than the designated brands, and list the proposed brand, model and manufacturer in the bidding documents. After confirmation by the contractor, they can be used. The material specifications shall be based on the construction drawings and the engineering quantity list descriptions.

IV. 施工合同

IV. Construction Contract

1. 施工合同另附。本项目不支付工程预付款，付款方式按合同范本约定执行。

1. The construction contract is attached separately. No advance payment will be made for this project; payment terms shall be as agreed in the contract template.

V. 评标办法

V. Evaluation Method

第一章 总则

Chapter 1 General Provisions

第一条 为规范本工程评标活动，确保评标过程的公平、公正、科学和择优，根据《招标公告》、《投标人须知》及相关法律法规，制定本办法。

Article 1 To regulate the evaluation of this project and ensure fairness, impartiality, science and selection of the best, these measures are formulated in accordance with the Tender Announcement, the Instructions to Tenderers and relevant regulations.

第二条 本办法适用于罗斯贝尔金矿 Camp David 营地扩建工程（招标编号：RGM-TND-001）的评标工作。

Article 2 These measures apply to the evaluation of the Camp David Dormitory Expansion Project of Rosebel Gold Mine (Tender No.: RGM-TND-001).

第三条 评标由招标人依法组建的评标委员会负责。评标委员会将按照本办法，对投标文件进行独立评审和比较。

Article 3 Evaluation shall be conducted by the evaluation committee lawfully formed by the Employer, which shall independently review and compare the tender documents in accordance with these measures.

第四条 评标原则：公开、公平、公正、择优。

Article 4 Evaluation principles: openness, fairness, impartiality and selection of the best.

第二章 评标方法与程序

Chapter 2 Evaluation Method and Procedure

第一条 本次评标分两阶段：第一阶段为技术评审，技术分满分 100 分，技术得分不低于 60 分的投标人方可进入第二阶段；第二阶段为商务评审，在响应招标文件的投标人中，按有效投标报价下浮率最高者中标。如出现投标报价下浮率相同的，取技术评审得分较高的参与商务排序。

Article 1 The evaluation is conducted in two stages: Stage 1 is technical evaluation with a full score of 100; only Tenderers scoring not less than 60 points enter Stage 2. Stage 2 is commercial evaluation: among Tenderers responding to the tender documents, the one with the highest discount rate on the valid bid price is awarded. If the discount rates of the bid quotations are the same, the ones with higher technical review scores will be ranked higher in the commercial aspect.

第二条 评标程序分为：资格审查与响应性审查、技术评审、商务评审、澄清（如有）、推荐中标候选人。

Article 2 The evaluation procedure comprises: qualification and responsiveness review, technical evaluation, commercial evaluation, clarification (if any) and recommendation of candidates.

1. 资格审查与响应性审查：评标委员会审查投标文件的符合性、完整性和响应性，判定是否实质上响应招标文件的所有要求。

1. Qualification and responsiveness review: The committee examines the compliance, completeness and responsiveness of the tender documents and determines whether they substantially respond to all requirements of the tender documents.

2. 技术评审：对通过资格审查与响应性审查的投标文件，按本办法第三章评分标准对技术部分进行量化打分，技术部分满分 100 分。

2. Technical evaluation: Tender documents passing the qualification and responsiveness review are scored on the technical part per the scoring standards in Chapter 3, with a full score of 100.

3. 澄清：评标委员会可以书面形式要求投标人对投标文件中含义不明确、对同类问题表述不一致或者有明显文字和计算错误的内容作必要的澄清、说明或者补正，但不得改变投标文件的实质性内容。如投标人拒绝的，视为放弃投标。

3. Clarification: The committee may, in writing, request the Tenderer to clarify or correct unclear contents, inconsistent statements or obvious textual and calculation errors, provided that the substantive content of the tender may not be changed. If a bidder refuses, it will be regarded as a rejection of the bid.

4. 推荐中标候选人：评标委员会按标段，根据通过资格、响应性审查且技术得分不低于 60 分的有效投标报价下浮率由高到低的顺序，推荐 1-3 名中标候选人，并编写评标报告。

4. Recommendation: The evaluation committee, by project segment, based on the effective bid quotations that have passed the qualification and responsiveness reviews and have a technical score of not less than 60 points, recommends 1 to 3 winning candidate candidates in descending order of the discount rate, and prepares the evaluation report.

第三章 评分标准

Chapter 3 Scoring Standards

第一条 技术部分评分满分 100 分；商务部分不设评分，在响应招标文件的投标人中按有效投标报价下浮率最高者中标。

Article 1 The technical part is scored out of 100 points. The commercial part is not scored; among Tenderers responding to the tender documents, the one with the highest discount rate on the valid bid price is awarded.

评分项目 Scoring Item	评分内容 Scoring Content
技术部分 (100 分), 明细如下: Technical Part (100 points), The details are as follows: 主要施工方案(20 分) Main Construction Plan(20 points)	技术评分包括主要施工方案、进度计划、质量保证与控制措施、HSE 管理计划、现场管理人员及关键技术人员、拟投入关键设备等。 The technical evaluation covers the main construction plan, schedule, quality assurance and control measures, HSE management plan, site management and key technical personnel, and key equipment, etc. 1. 施工工艺、流程科学合理, 符合国家及行业技术规范; 2. 方案可行、流程顺畅, 能保障工程推进; 3. 有明确的突发情况应对措施。 1.The construction techniques and procedures are scientifically and reasonably designed, in line with national and industry technical standards. 2.The plan is feasible and the process is smooth, ensuring the progress of the project. 3.There are clear contingency measures for unexpected situations.
进度计划(15 分) Project Schedule (15 points)	1. 进度节点清晰, 覆盖项目全流程, 无关键节点遗漏; 2. 节点时间分配合理, 匹配总工期要求; 3. 有进度管控及延误应对预案。 1.The project milestones are clearly defined and cover the entire project process, with no key milestones omitted. 2.The time allocation for each milestone is reasonable and meets the requirements of the total project duration. 3.There are measures for progress control and contingency plans for delays.
质量保证与控制措施(20 分) Quality Assurance and Control Measures (20 points)	1. 覆盖项目全环节, 质量管控无遗漏; 2. 质量标准明确, 有完善的检测、复核流程; 3. 有质量隐患排查、整改机制。 1.Cover all stages of the project, ensuring no omissions in quality control; 2.Clear quality standards, with complete inspection and review procedures; 3.Have mechanisms for identifying and rectifying quality risks.
健康、安全与环境 (HSE) (15 分) Health, Safety and Environment (HSE) (15 points)	1. 符合项目所在地法规及行业 HSE 标准; 2. 有完善的人员安全防护、现场管控及应急措施; 3. 有环保措施, 减少施工对周边影响。 1.Comply with the local regulations and HSE standards of the project site; 2.Have complete safety protection measures for personnel, on-site control measures and emergency response plans; 3.Have environmental protection measures to reduce the impact of construction on the surrounding areas.
现场管理人员及关键技术人员(15 分)	1. 人员配置齐全, 岗位职责清晰; 2. 关键人员有相应资质及同类项目经验; 3. 人员稳定, 承诺驻场, 无擅自更换隐患。

On-site managers and key technical personnel (15 points)	1.The personnel are fully equipped and the job responsibilities are clearly defined. 2.The key personnel possess the necessary qualifications and have experience in similar projects. 3.The personnel are stable and committed to on-site work, with no potential risks of unauthorized replacements.
拟投入的关键设备表(15分) List of key equipment to be invested (15 points)	1.设备配置齐全合理, 满足项目需求; 2.设备参数符合标准及合同约定, 性能稳定; 3.设备进场时间匹配进度, 有维护、备用方案。 1.The equipment is fully configured and reasonable, meeting the project requirements. 2.The equipment parameters comply with standards and contractual agreements, and the performance is stable. 3.The equipment arrival time matches the schedule, and there are maintenance and backup plans.
技术部分得分 Technical Part pts	按各评委评分的算术平均值计算 The score is calculated based on the arithmetic mean of the ratings given by each judge.
商务评审 Commercial Evaluation	在响应招标文件要求的投标人中, 按有效投标报价下浮率最高者中标, 不设评分。 Among Tenderers responding to the tender documents, the one with the highest discount rate on the valid bid price is awarded; no scoring is applied.

备注: 投标人同时对两个标段进行投标的, 可以共用人员及设备。

Note: If a bidder submits bids for both of the two sections, they can share personnel and equipment.

第四章 定标

Chapter 4 Determination of the Successful Bidder

第一条 评标委员会完成技术评审和商务评审后, 按标段, 对通过资格、响应性审查且技术得分不低于 60 分的有效投标报价下浮率从高到底进行排序。

After the evaluation committee completes the technical and commercial reviews, they sort the valid bid quotations that have passed the qualification and responsiveness checks and have a technical score of no less than 60 points in descending order based on the bid price reduction rate for each contract segment.

第二条 招标人将根据评标委员会提交的书面评标报告和推荐的中标候选人名单提交定标委员会, 由其依本招标文件规定的评标方法及排序规则确定中标人。中标人放弃中标、因不可抗力不能履行合同、或被查实存在影响中标结果的违法行为等情形, 不符合中标条件的, 招标人可以按照评标委员会提出的中标候选人名单排序依次确定其他中标候选人为中标人, 也可以重新招标。

Article 2 The Employer shall submit the written evaluation report and the recommended candidate list prepared by the committee to the bid-award committee, which shall determine the successful bidder in accordance with the evaluation method and ranking rules stated in these tender documents. If the successful bidder abandons the award, cannot perform the contract due to force majeure, or is verified to have illegal acts affecting the award result, the Employer may determine another candidate in order from the candidate list or re-tender.

第五章 附则

Chapter 5 Supplementary Provisions

第一条 评标过程严格保密。评标委员会成员及工作人员不得透露任何与评标有关的信息。成员及工作人员应申报与投标人的利益关系，有利益冲突的应回避；不得索取或收受影响评标公正的利益。

Article 1 The evaluation process is strictly confidential. Committee members and staff shall not disclose any information relating to the evaluation. Members and staff shall disclose interests relating to Tenderers and recuse themselves where conflicts arise, and shall not solicit or accept benefits affecting impartial evaluation.

第二条 本办法是招标文件的组成部分，与招标文件具有同等法律效力。本办法未尽事宜，由评标委员会根据招标文件和相关法律法规集体商议决定。不得据此新增或改变资格条件、评分标准、否决投标条件或排序规则。

Article 2 These measures are an integral part of the tender documents and have equal legal effect. Matters not covered herein shall be decided by the evaluation committee through collective consultation in accordance with the tender documents and relevant laws and regulations. This provision shall not permit new or altered qualification requirements, scoring criteria, rejection grounds or ranking rules.

罗斯贝尔金矿有限公司

Rosebel Gold Mines N.V.

2026 年 10 月 13 日

13 October 2026

VI. 投标文件格式

VI. Tender Document Formats

(一) 综合部分

(I) General Part

投标函

Letter of Tender

致：罗斯贝尔金矿有限公司

To: Rosebel Gold Mines N.V.

关于：罗斯贝尔金矿 Camp David 营地扩建工程（招标编号：RGM-TND-001）

Re: Camp David Dormitory Expansion Project of Rosebel Gold Mine (Tender No.: RGM-TND-001)

1. 我公司，即函件签署人，在审阅了贵公司发布的招标文件（包括但不限于招标公告、投标人须知、技术要求、工程量清单、合同条款及本投标函附录），并已对工程现场进行了踏勘后，现正式提交投标文件，并声明如下：

1. Our company, the signatory, having reviewed the tender documents issued by your company (including but not limited to the Tender Notice, Instructions to Tenderers, technical requirements, bill of quantities, contract conditions and the appendix to this Letter of Tender) and having visited the site, hereby formally submits our tender and declares as follows:

2. 合同工期：一旦我公司中标，我公司将自开工令确定的开工日起在合同约定的工期内完成约定施工内容并通过竣工验收，后续保修义务按合同履行。

2. Contract period: If awarded, Our company shall complete the agreed construction works within the contract period commencing from the start date specified in the notice to commence, and pass the completion acceptance, after which our warranty obligations shall be performed in accordance with the contract.

3. 投标有效期：我公司同意本投标自规定的投标截止日起 90 个日历日内保持有效。在该有效期届满之前，本投标对我公司具有约束力，并可被贵公司接受。

3. Tender validity: Our company agrees that this tender shall remain valid for 90 calendar days from the tender deadline. Before expiry, this tender is binding on us and may be accepted by your company.

4. 投标保证金：/。

4. Bid bond:/.

5. 承诺：

5. Undertakings:

我公司已详细审核并充分理解全部招标文件，包括其所有澄清、修改及附录文件。

Our company has carefully reviewed and fully understood all tender documents, including all clarifications, modifications and appendices.

我公司承诺投标文件中的所有陈述、信息和资料均是真实、准确和完整的。

Our company undertakes that all statements, information and materials in the tender are true, accurate and complete.

我公司承诺，若中标，将按照招标文件规定及我公司投标文件的承诺，在收到中标通知书后 14 日内与贵公司签订正式合同，并提交要求的履约担保（如有）。

Our company undertakes that, if awarded, we will sign the formal contract with your company within 14 days after receipt of the Letter of Acceptance and provide the required performance guarantee (if any), in accordance with the tender documents and our tender commitments.

我公司承诺，在合同规定的工期内完成全部工程，并确保工程质量符合招标文件及合同规定的所有标准。

Our company undertakes to complete all works within the contractual period and ensure that the works quality complies with all standards specified in the tender documents and the contract.

我公司承诺遵守招标文件及苏里南共和国相关法律法规中关于健康、安全与环境保护（HSE）的所有要求。

Our company undertakes to comply with all health, safety and environmental protection (HSE) requirements under the tender documents and the laws and regulations of the Republic of Suriname.

6. 授权:

6. Authorization:

本投标函签署人, 兹证明其已被正式授权代表投标人签署本投标函及所有投标文件。

The signatory of this Letter of Tender certifies that he/she is duly authorized to sign this Letter of Tender and all tender documents on behalf of the Tenderer.

投标人名称 (全称并加盖公章): _____

Tenderer Name (full name with seal): _____

法定地址: _____

Legal Address: _____

法定代表人 (或授权代表) 姓名 (打印): _____ 职
务: _____

Legal Representative (or Authorized Representative) Name (print): _____

Position: _____

法定代表人 (或授权代表) 签字: _____

Legal Representative (or Authorized Representative) Signature: _____

日期: _____ 年 _____ 月 _____ 日

Date: _____ (day) _____ (month) _____ (year)

联系电话: _____

Telephone: _____

电子邮箱: _____

Email: _____

授权委托书

Power of Attorney

致：罗斯贝尔金矿有限公司

To: Rosebel Gold Mines N.V.

关于：罗斯贝尔金矿 Camp David 营地扩建工程（招标编号：RGM-TND-001）

Re: Camp David Dormitory Expansion Project of Rosebel Gold Mine (Tender No.: RGM-TND-001)

本人，_____（授权人姓名），身份证号码：_____，系_____（投标人公司全称）的法定代表人，现任职务为_____。

I, _____ (name of authorizer), ID No.: _____, being the legal representative of _____ (full name of Tenderer company), currently holding the position of _____,

在此，本人谨代表我公司，正式授权_____（被授权人姓名），身份证号码：_____, 现任我公司_____（被授权人职务），作为本工程投标活动的合法签字代表，全权代表我公司处理与本次投标相关的一切事宜，具体授权范围如下：

Hereby, on behalf of our company, I formally authorize _____ (name of authorized person), ID No.: _____, currently holding the position of _____ in our company, as the legal signing representative for the tender activities of this project, fully authorized to handle all matters relating to this tender on behalf of our company. The specific scope of authorization is as follows:

1. 签署本项目所有投标文件（包括但不限于投标函、投标函附录、报价清单、技术方案、承诺书等）；

1. Sign all tender documents of this project (including but not limited to the Letter of Tender, its appendix, priced BOQ, technical proposal and undertakings);

2. 提交、修改、补充或撤回投标文件；

2. Submit, modify, supplement or withdraw the tender documents;

3. 参与开标会议;

3. Attend the bid opening meeting;

4. 就投标事宜进行澄清、说明或谈判;

4. Clarify, explain or negotiate matters relating to the tender;

5. 处理与本次投标相关的其他一切必要事务。

5. Handle all other necessary matters relating to this tender.

本授权书自签发之日起生效,有效期至 ____年____月____日或本次招标活动正式结束之日止(以较晚者为准)。被授权人在上述授权范围内所实施的一切行为及签署的所有文件,我公司均予以承认并承担全部法律责任。

This Power of Attorney shall take effect upon issuance and remain valid until ____ (day) ____ (month) ____ (year) or the formal conclusion of this tender activity (whichever is later). All acts performed and documents signed by the authorized person within the above scope shall be recognized by our company, which shall bear all corresponding legal liabilities.

特此授权。

This authorization is hereby granted.

授权人(法定代表人)签字: _____

Authorizer (Legal Representative) Signature: _____

公司公章: _____

Company Seal: _____

日期: ____年____月____日

Date: ____ (day) ____ (month) ____ (year)

被授权人信息确认

Confirmation of the Authorized Person's Information

被授权人签字： _____

Authorized Person Signature: _____

日期： ____年____月____日

Date: ____ (day) ____ (month) ____ (year)

附：

Attachments:

1. 法定代表人身份证复印件（加盖公章）
1. Copy of the legal representative 's ID (with company seal)
2. 被授权人身份证复印件（加盖公章）
2. Copy of the authorized person 's ID (with company seal)
3. 公司工商业登记证复印件（加盖公章）
3. Copy of the company business registration certificate (with company seal)

无重大诉讼、仲裁及不良行为记录声明

Statement on No Major Litigation, Arbitration or Adverse Conduct

致：罗斯贝尔金矿有限公司

To: Rosebel Gold Mines N.V.

关于：罗斯贝尔金矿 Camp David 营地扩建工程（招标编号：RGM-TND-001）

Re: Camp David Dormitory Expansion Project of Rosebel Gold Mine (Tender No.: RGM-TND-001)

我公司，_____（投标人公司全称），作为参与上述工程投标的响应方，特此郑重声明如下：

Our company, _____ (full name of Tenderer company), as a respondent to the above project tender, hereby solemnly declares as follows:

1. 截至目前，我公司及法定代表人、拟派本项目的项目经理，在过去 3 年内，未涉及任何正在进行的或悬而未决的、对我公司财务状况、商业信誉或履行本工程合同能力可能产生重大不利影响的诉讼、仲裁案件。

1. As of the date hereof, our company, its legal representative and the project manager proposed for this project have, within the past 3 years, not been involved in any pending or unsettled litigation or arbitration that may have a material adverse effect on our financial position, business reputation or ability to perform this contract.

2. 我公司未受到过任何司法或行政机关的、与商业活动相关的、可能导致其被取消投标资格或承担重大责任的刑事判决、行政处罚或行业处分。

2. Our company has not received any criminal judgment, administrative penalty or industry sanction from any judicial or administrative authority relating to commercial activities that may lead to disqualification from bidding or major liability.

3. 我公司在过往的商业活动中，无重大合同违约、欺诈、贿赂、逃税、侵犯知识产权等不良行为记录，亦未被列入任何国家或地区的失信被执行人名单、重大税收违法案件当事人名单等不良信用记录名单。

3. Our company has no records of major contract breach, fraud, bribery, tax evasion, IP infringement or other adverse conduct in its past business activities, and has not been included in any list of dishonest judgment debtors, major tax violation parties or other adverse credit records of any country or region.

4. 我公司确认，上述声明是基于我们已知的事实和信息作出的，是真实、准确和完整的。我们理解并知晓，任何虚假声明将构成严重违约，并可能导致投标被拒绝、中标被撤销、合同被解除，以及承担由此产生的一切法律责任，包括但不限于被列入贵司及招标管理部门的失信供应商名单。

4. Our company confirms that the above statements are true, accurate and complete based on facts and information known to us. We understand that any false statement constitutes a serious breach and may result in rejection of the tender, revocation of the award, termination of the contract, and all corresponding legal liabilities, including but not limited to inclusion in your company's and the tendering authority's list of dishonest suppliers.

投标人公司全称（加盖公章）：_____

Tenderer Company Full Name (with seal): _____

法定代表人（或授权代表）签字：_____

Legal Representative (or Authorized Representative) Signature: _____

日期：_____ 年 _____ 月 _____ 日

Date: _____ (year) _____ (month) _____ (day)

(二) 商务部分

(II) Commercial Part

投标报价函

Bid Quotation Letter

致：罗斯贝尔金矿有限公司

To: Rosebel Gold Mines N.V.

经详细审阅了贵公司发布的招标文件（包括但不限于招标公告、投标人须知、技术要求、工程量清单、合同条款、施工图纸及本投标报价函），我公司决定对罗斯贝尔金矿 Camp David 营地扩建工程进行投标，报价信息如下：

After carefully reviewing the tender documents issued by your company (including but not limited to the Tender Notice, Instructions to Tenderers, Technical Requirements, Bill of Quantities (BOQ), Conditions of Contract, Construction Drawings and this Letter of Tender), our company has decided to bid for the expansion project of the Camp David camp at the Rosbel Gold Mine. The quotation information is as follows:

标段一：报价下浮率【 】%，总报价【 】美元。

Section 1: Discount rate of the quotation 【 】%, total quotation 【 】 USD .

标段二：报价下浮率【 】%，总报价【 】美元。

Segment 2: The discount rate for the quotation is 【 】%, and the total quotation is 【 】 USD.

一旦我公司中标，我公司承诺：

1. 签订施工合同时，工程量清单的每一项均统一按照中标下浮率乘以招标控制单价计算合同单价；
2. 合同履约期间，工程量清单有减少或调整的，同步调整合同总价，计算单价的下浮率保持不变。
3. 合同履约期间，如有新增招标工程量清单之外的工程内容，双方协商确认结算单价，此单价不下浮。

4. 已充分理解合同单价与合同总价均不含增值税，且贵公司支付工程款时也不增加支付增值税。

Once our company is awarded the contract, we promise:

1. When signing the construction contract, each item of the engineering quantity list will be uniformly calculated as the contract unit price by multiplying the bid discount rate by the tender control unit price.

2. During the contract performance period, if there is any reduction or adjustment in the engineering quantity list, the contract total price will be adjusted accordingly, while the discount rate for calculating the unit price remains unchanged.

3. During the contract performance period, if there are any additional engineering contents not included in the tender engineering quantity list, both parties will negotiate to confirm the settlement unit price, and this unit price will not be discounted.

4. We have fully understood that the contract unit price and the contract total price do not include value-added tax, and your company will not increase the payment of value-added tax when paying the project funds.

投标人名称（全称并加盖公章）：_____

Tenderer Name (full name with seal): _____

法定地址：_____

Legal Address: _____

法定代表人（或授权代表）姓名（打印）：_____ 职
务：_____

Legal Representative (or Authorized Representative) Name (print): _____

Position: _____

法定代表人（或授权代表）签字：_____

Legal Representative (or Authorized Representative) Signature: _____

日期：_____ 年 _____ 月 _____ 日

Date: _____ (day) _____ (month) _____ (year)

(三) 技术部分

(III) Technical Part

技术部分提纲（目录）：

Technical Part Outline (TOC):

1. 主要施工方案

1. Main construction plan

2. 进度计划表

2. Schedule

3. 质量保证与控制措施

3. Quality assurance and control measures

4. 健康、安全与环境（HSE）管理计划

4. HSE management plan

5. 现场管理人员及关键技术人员简历

5. CVs of site management and key technical personnel

6. 拟投入本合同工程的主要施工机械设备

6. Major construction machinery and equipment to be used for this contract

7. 其他发包人要求的内容

7. Other contents required by the Employer

关键管理人员简历

Curriculum Vitae of Key Management Personnel

招标工程：罗斯贝尔金矿 Camp David 营地扩建工程

Tender Project: Camp David Dormitory Expansion Project of Rosebel Gold Mine

招标编号：RGM-TND-001

Tender No.: RGM-TND-001

投标人公司全称：_____

Tenderer Company Full Name: _____

拟任岗位：_____

Proposed Position: _____

1. 基本信息

1. Basic Information

序号 No.	描述 Description	信息 Information
1	姓名 Name	
2	性别 Gender	
3	出生年月 Date of Birth	
4	国籍 Nationality	
5	专业/学历 Major / Education	
6	毕业院校 Graduated from	
7	执业资格证书	

	Professional Qualification Certificate	
8	在本工程拟担任职务 Proposed Position in This Project	
9	相关工作年限 Relevant Working Years	
10	语言能力 Language Skills	

2. 工作经历

2. Work Experience

序号 No.	起止时间 Start-End Time	发包人 Employer	职业 Position	工作经历 Work Experience

3. 与本工程类似的业绩经验

3. Similar Project Experience

请列出过去 5 年内参与的、与本工程最类似的 1-3 个工程。

Please list 1-3 projects most similar to this project in which you participated in the past 5 years.

工程名称/地点 Project Name / Location	工程起止时间 Project Start-End Time	工程规模与内容 Project Scale and Content	本人在工程中担任的角色与主要贡献 My Role and Main Contributions in the Project

4. 声明

4. Declaration

本人，_____（姓名），特此确认以上所提供的信息均真实、准确、完整。本人理解并将严格遵守工程在技术、质量、安全、环保及进度方面的所有要求。

I, _____ (name), hereby confirm that the information provided above is true, accurate and complete. I understand and will strictly comply with all technical, quality, safety, environmental and schedule requirements of the works.

签字：_____

Signature: _____

日期：_____年 ____ 月 ____ 日

Date: _____ (year) ____ (month) ____ (day)

（以下由投标人填写）

(To be completed by the Tenderer)

我公司确认，上述人员 _____（姓名）为我公司正式员工（提供劳动合同），若我公司中标，将确保该人员按上述岗位投入本工程项目，未经发包人书面同意不予更换。

Our company confirms that the above person _____ (name) is our regular employee (with an employment contract provided). If we are awarded, we will ensure that this person is assigned to the above position for this project and will not be replaced without the Employer's written consent.

投标人（盖章）：_____

Tenderer (Seal): _____

负责人签字：_____

Person-in-charge Signature: _____

日期：____年 __ 月 __ 日

Date: ____ (year) __ (month) __ (day)

拟投入本合同工程的主要施工机械设备

Major Construction Machinery and Equipment to Be Used for This Contract

投标人保证本表所填入的拟投入本合同工程的主要施工机械设备在工程施工时全部到位，否则愿意接受招标人的本招标文件和施工合同约定的违约处理。

The Tenderer guarantees that the major construction machinery and equipment listed in this table will all be on site during construction; otherwise it shall accept the breach handling as agreed in the tender documents and the construction contract.

序号 No.	机械（设备）名称 Machinery (Equipment) Name	型号规格 Model / Specification	数量 Quantity	国别或产地 Country / Place of Origin	制造年份 Year of Manufacture	定额功率 (kw) Rated Power (kW)	备注 Remarks